

台風のそばに

2018.09.05

北の済南からの私 台風のような 強い風を見たことがない 樹が揺れ 雨が降って 東京のすべてを混ぜた



把日文投稿翻译中文的文章

埼玉県、素敵な家族

2018.09.09

綺麗な埼玉、綺麗な文化祭、綺麗な日本家族

文化祭ということはただアニメで見ました。きょうはいい日。日本高校で青春ということを感じました。

夜になると、外が暗くなりました。家で明るくて、家族の笑い声がいっぱいです。やさしいお母さんも、帰りばかり疲れたお父さんも、本を読むおねいさんも、みんなと一緒にいて、きっと楽しいです。家はみんなの港、いつでも、どこでも、心の中でみんなを支えます。





把日文投稿翻译中文的文章

君の名は

2018.09.10

青い空が黒くなった時、明るい太陽が泣いていった時

いつも 君のことをもう一度思い出す

それは中華料理を食べたこと それは甘い鯛焼きを見て、すぐ買ってくれたこと それは雨が降っても、一緒に笑い出したこと

たとえすべてのことを忘れた、すべての夢が消え失せた

もう一度、君に会いたい もし黒い空は青くなって、もし泣いていた太陽が明るく笑い出せば

もう一度、神社の前の階段で、“君の名は”と聞いてもいいですか。





把日文投稿翻译中文的文章

## ほんとの好き

2018.09.12

誰でも好きなものがあります。

ある人は歌が好き ある人は絵が好き ある人はゲームが好き

誰がたさいですか 答えがない

ほんとの好きは人をよるこぶものす ほんとの好きなものがあつたら。それは幸せということ。





把日文投稿翻译中文的文章

## 使用現金

2018.09.14

已經累了，放棄用日語寫詩了。

一直很詫異，在中國在一個支付寶和微信遍地，app支付普及的時代，網絡支付正在變成潮流，為何日本的網上支付一直沒有普及。網絡支付具有不言而喻的優勢，那為什麼聰明幹練的日本人不用網絡支付呢？答案可能在於災難。

今天聽老師說最近地震的厲害，前兩天斷電時各種銀行卡和電子APP都成了空談，只有現金才能流通。這也就意味著可能在災難多发的日本你永远不能想到下一秒可能會發生什麼，所以從古時候開始人們就更加注重實際的拿在手裏的東西，畢竟與其將身家性命托付給下一秒可能就崩潰的信用體系，還不如緊緊將其握在手中。

我想這可能是一個原因吧。

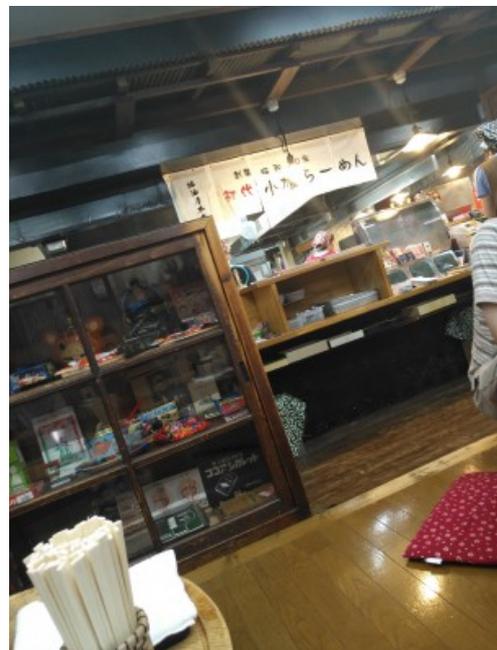


## 古老的北海道拉面

2018.09.15

铁皮屋，席地坐，大碗面，笑脸迎。放着6.7十年代的歌曲，用白铁的小碗盛冰水，手写的菜谱只有价格与名称，没有爆炸式的广告，一切一切都显得古老，宁静，好像又回到了没有JR的时代。两三好友一座，但是一碗630 円面，就可以用蹩脚的日语聊上很久。

友谊是个神奇的东西，也许两个老乡聊了一辈子也只流于表面，也许两个异国的人在两天内就成为好友。无需言语，无需现充般的生活，只是你在我身边，我就觉得安定。





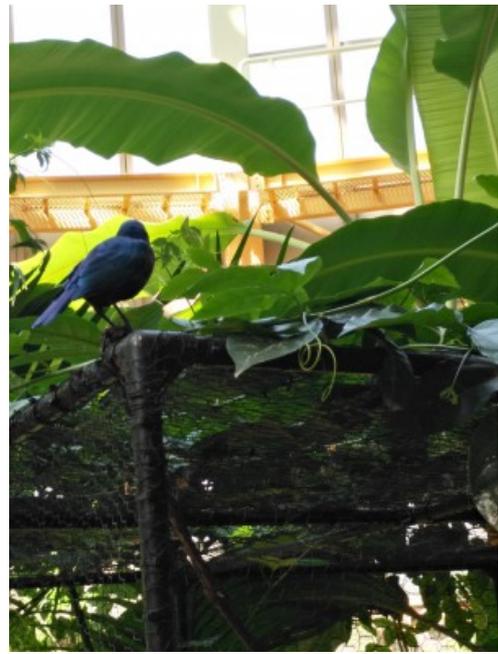
## 円山動物園

2018.09.18

動物園はいいところですね。やはり動物たちにとって、心も暖かくなりました。日本の動物園はほんとに綺麗です。

真っ白で、可愛いホッキョクグマが一番人気があります。動物さんたちも元気ですから、人達も喜んでます。それも人と自然関係だと思います。







## 将棋

2018.09.23

やっと将棋部に入りました。将棋よyといえば、いつもかっこいいなあ〜という感じだね。そして、部員達は誰でもやさしいです。おとなしい女の子もあれば、元気な男の子もあります。誰でも私の先輩ですが、全然厳しくない。まるで何年も一緒にいる親友のようです。今は将棋の規則を勉強してって、未来もがんばって先輩たちのようにになりたい。

把日文投稿翻译中文的文章

## 家庭と数学の間

2018.09.27

一方は服を作る家庭、一方は関数を研究する数学

一方は嬉しい、一方は悲しい、両極が一緒に存在できません。私そう考えた。

でも、そんなことがない日本人がこう言う。

これは奇跡、生きている奇跡。奇跡の中豊かな知識も習れば、人生についても色々勉強した。

未来というものが、今、この島で咲いている。

把日文投稿翻译中文的文章

### 札幌，这里风景独好

2018.10.01

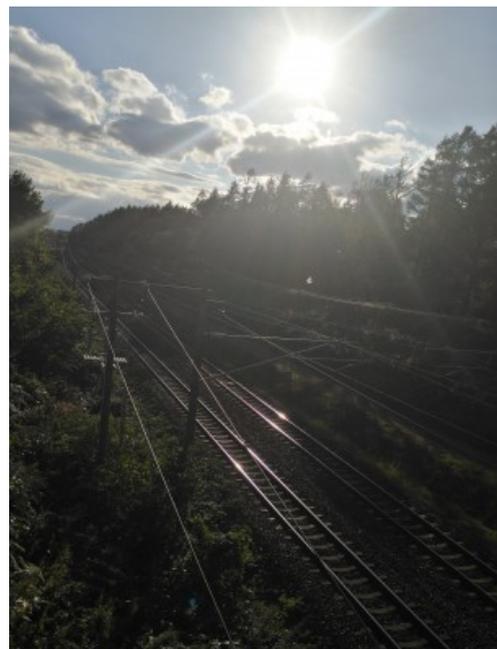
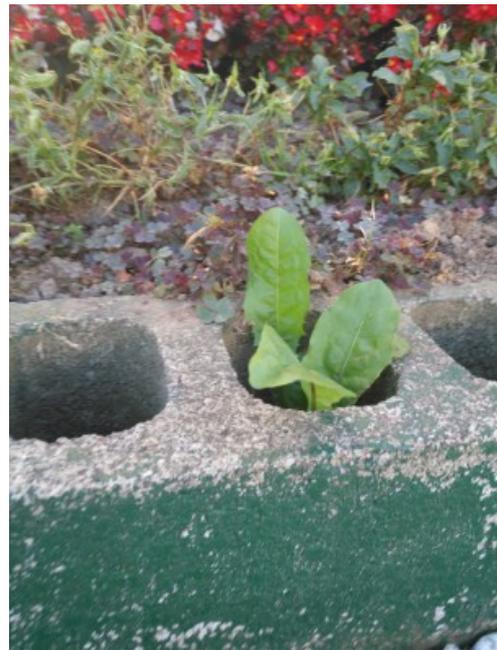
札幌，作为北海道这个只有空气好的县的第一大城，从白石这小破地儿做20分钟JR就到了。札幌好地方真的多，

最推荐的是札幌圆山动物园，有很多的动物，振园之宝北极熊，中二雪狼二哈君，在儿童乐园能摸爆绵羊，白羽鸡（就是肯德基的那种），标价600日元

其次的bookoff中古书屋啥都有，背面就是animation有周边与轻笑说，堪比秋叶原

现在才十月所以没有飘雪，期待着带雪的车站，带雪的JR，带雪的学校，以及带雪的停课。。。

总之，这里，风景独好，除了有时候小震一下





## 友達

2018.10.05

もとに、友達が永遠のだと思います

あとで、友達があなたのそばにいてるのだと思います

何年も立って、友達がずっと話し合えるのだと思います

きょうからわかりました、誰でも君と一緒にいることができない。ただ君のそばにいて、手伝ってあげる人が友達といいます。

把日文投稿翻译中文的文章

これでいい

2018.10.10

なんか、疲れた

それは授業中の難しい日本語

それはわからないテスト

それは他の留学生が人気があること

それは一日中ずっと雨

それはすべて、寂しい、悪い、怖いこと

**なんか、みなさんと私 違うね**

**なんか、諦めたい**

すると、土地で花が咲いているのを気づいた

蜂が花の上でごろごろするのを見た

あの瞬間、[これでいい]と心の中で言われました

把日文投稿翻译中文的文章

## 生徒会

2018.10.10

生徒会が競争するために、スピーチをした

体育館で全学生の前で

激しく おとなしく 自分のいいところ 悪いところ

応援する人もいて、スピーチもできる

不思議という感じ

自分が気に入る人が勝つか 勝たないには関係ない

ただ投票して

やはり私は立命館高校の学生だと思った

多分済南の学校がこうした方がいい

把日文投稿翻译中文的文章

## 列車

2018.10.11

大きい声を出して、列車が来る

ここで初めて会って、お互いに名前を知らないまま

しゃべって、友達になって、笑って、泣いて

窓の外の景色を見て、休みの予定を相談して

恋をして

そして、江別に着いて、列車を降りて

また、知り合わない人になった

把日文投稿翻译中文的文章

## 家庭課和縫紉機

2018.10.11

今天，自己，開局一個機子，錢包全靠縫，真的舒服，做工的那種感覺

聽說夏季課要做中華料理，我好像好久沒吃西紅柿炒雞蛋了。。

## 電話しよう

2018.10.17

風邪を引いたまま在留カードを無くした

先生と一緒にもう一度管理局に行った

日々が回って、回って、出発点に戻った

ただ、風が強く、天気が曇くなった

寮に戻って、動きたくなかった

暗くなった

暗く なった

“ウンウン”電話がきた

スクリーンで詳しいあなたに見った

あの時、感動した

夢か 現実か 誰でも知らない

把日文投稿翻译中文的文章

伝統的な文化

2018.10.18

他の留学生たちと一緒に、着物を着ました。初めてですから、ドキドキした。でも、やさしいおばあさんたちが手伝ってくださって、できました。

そして、私達とアメリカから来ました二人の高校生は折り紙をしたり、お茶を飲んだりした。本当の茶道を体験した。ひざまずいて座るのが大変です、とても疲れます。





把日文投稿翻译中文的文章

## 教育

2018.10.25

今週は大変だと思う。月曜日は保健の1000メートル、きょうは体育の2500メートル、中国でそんなに運動しない私にとって、ちょっと厳しいと思う。でも、日本人のクラスメートは大丈夫そうそう。そして、走った後で、サッカーをした。もう一度驚いた、誰でもサッカーがうまくできそう。特に、ある友達本田さん。彼は細くて、眼鏡をかかって、数学が好きでやさしい人だ。文学系の少年のようだが、実はサッカーをしている時、まるで別の人になった。サッカーは彼の足元で踊って、パスもシュートもうまくした。まるでマジクのようだ。日本の皆様はどんなに一生懸命勉強しても、きっと自分の特技がある。中国の担任の先生は「勉強しない人はどんなたちの悪いこともうまくできる。勉強する人は勉強たけうまくできる。」と言った。中国で私の感じによって正しそうだが、日本にきてなんか違和感が感じる。これは真理ですか、それともただ中国の道理？

真理ではないと思う。私は目の前にの現実を信じる。学生は勉強ばかりするべきだという理念がもう遅い、いいえ、間違えたと言ったほうがいい。教育の多元化はもうすぐ目の前に迫っている。成績だけ主義をやめて、理想や趣味を中心として、学生達の多種類の発展進路を指す。これは本当の教育改革が要るものだ。日本はいい例だと思う。

しかし、日本は今中国の教育方法に変わるようだ。成績を毎日繰り返して強調するし、部活をやめさせるとか。だんだん、中国のようになっていく。これは日本のために、いいことか、悪いことか、私はわからない。

把日文投稿翻译中文的文章

## 微妙

2018.11.01

风，大了起来，挂在脸上跟刀子似的

雨里边夹着雪，落在地上，留下半干不干的水渍

说湿不湿，不湿又滑

一栋栋的人家在漆黑的夜空中闪烁着星星点点的微光

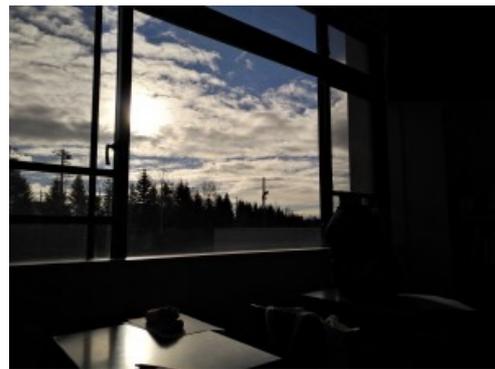
前路漫漫，回头看万家灯火，天下之大，何处是我容身之所！

来北方虾夷岛毕竟不是所愿，如果可能，谁不想在繁华似锦中度过一段春秋

风中裹挟这西伯利亚寒流，讲述欧亚大陆上发生的故事

尽管万般无奈，但想着小笠原气团不会远了吧

也变不会像K先生那样寻短了吧





## 開拓の村

2018.11.04

タダの馬蹄音が聞こえる、ここは150年前の開拓の足跡

ここで 北海道の誕生を表す

初めての小麦を収穫すること

初めてのさんまを捕らえること

初めての木造住宅を建てること

初めての石炭を発掘すること

と描いてある

だが、馬蹄音とともに来た開拓者がだんだんモーター音と一緒離れる

この外は墓 中は魂





把日文投稿翻译中文的文章

## 初雪

2018.11.21

楽しみにしたり、楽しみにしたり

雪はやっと出て来た

なんの原因ですか、2018年の初雪、1989年の一番遅い記録を破いた

[天気のせいで、しょうがないなあ]と言っても、やはり

不満がある

でも、待っている、甲斐がある

朝目覚めって、真っ白の世界がいきいきにした

雪は、風に吹かれて桜の花びらのごとく舞い散る

初めて、晴れが嫌い、雪を続けてほしい

やはり、これは北海道あつての幸せだ

把日文投稿翻译中文的文章

### 殘次品

2018.12.04

玩偶工厂里，一个没有双腿的玩偶被生产出来了。工作人员看了他几眼就扔到回收箱里了，没在管。

渐渐的，几年过去了，玩具过气了，被网络取代，工厂日益减少生产，眼看就要破产了。老板跑了，员工们从工厂里左拆点右拆点，权当工资了。

一个小伙子，他没有去抢那一个铆钉，一个螺丝。静静的看着同事们挣的头破血流，然后他看到了躺在回收箱角落几年的布满灰尘的玩偶。

他看见了一个别的销路或许能拯救玩具界和他自己。

而对于这个玩具来说，他如果成功了，他是幸福的，因为它会被当作一个时代的开始

如果小伙子没有成功，它也是幸福的，因为会起码会有人相信过它的价值，被别人当过宝物，记得它曾经来过这个世界。

## 勝利

2018.12.08

一ヶ月を経った 初めての原稿を叱られたことからもう一ヶ月だ

自分の考え方がそんなに良くない事実を認めた

当たり前だ、人生の十年も同じじゃない？

いつも 失敗という初めがともなう 僕のそばに

最初の甘んじない だんだん自信を失った

どんなことも他人がいい、数学も、勉強も、顔も、恋も

ただ 本当に 本当に勝ちませんか

担任が私を励んだ、クラスメートの前に、想像以上に完璧に話し終わった

[えっ、こいつ、誰? 私? まじ?]

自分というものの復活し始めた

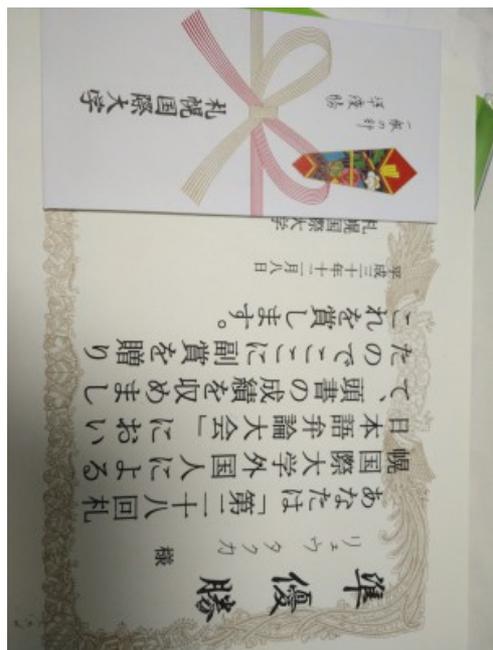
久しぶりだね、私。

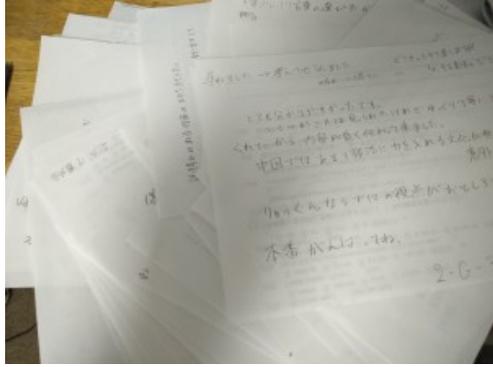
そのまま、大会を参加して、準優勝だ

まるで小説のように、主人公が仲間の協力で敵を倒した

でも、今回は特別だ、私にとって

なぜなら、今回の私は仲間でなく、主人公だ。自分として生きていて強すぎる他人と戦うのも悪くないな。意外に。





把日文投稿翻译中文的文章

## 知らないあなたへ

2018.12.11

空が真っ暗になった。シベリア高気圧が知らないうちに盛んになって、対馬海流の水蒸気を挟んで、奥羽山脈にぶつかって、バラバラの豪雪になった。一人で郵便局に歩きながら、（そろそろクリスマスかなあ〜）と思った。

急に、前の街が青いと赤いのライトがつけているバリケードはおいている。確かに、新たなアスファルトを広げていた。まあ、古くて、くぼみだらけの街を直すのがいいだが、私はどう渡したほうがいいんだか？

その時、工事係のような厚い服をきいて、私を注意した。何も話しないで、私に軽く笑って、手を上げて、交通の車を止めた。

意外に、クラクションが一回も鳴らなかった。目の前の車や人や街灯の光がすべて遅くなって、遅くなって、完全に止まった。空気が流れなかった。

あの時は何時か、誰でも知らない。でも、十年後、二十年後、私はきっと、いつか、日本のどこそで助けられるの思い出すだろう。ここで、感謝する、名前さえ知らないの運転手や工事係や今この日記を読んでいるあなたへ。だって、せっかく全世界の60億ぐらいの人間の中で会えるのが運命ではなければ、何だろうか。

把日文投稿翻译中文的文章

クリスマス

2018.12.24

Welcome christmas while we stand

Hand in hand and heart with heart

ときどき 忘れないでください

君の負担 君の悲しい現実 君のそばにある裏切り

これらは進歩の動力 間違いの傷

でも、この時忘れてください。

すべての過去が雪のごとく舞い散って、溶ける

きょうは特別だ 悲しさが要らない ワインに含まれる家族のわらい声ただは必要なもののみだ

きょうだけ、本当にきょうだけでいい

Godを信じて、悩みを任せてください

きょうだけ彼が笑いながら受けるから





把日文投稿翻译中文的文章

小樽

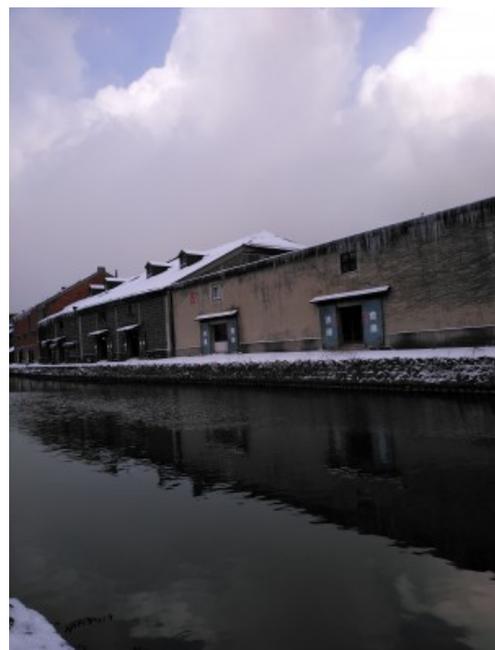
2018.12.27

きょう小樽に行った 海鮮丼を食べた

うれしかった

完

(すごく長い文を書いたなのに、、、このWIFIがおそすぎる!)





お正月

2019.01.01

よいお年を よいお年を よいお年を

祝とともにお正月がきた おせち料理、お年玉、紅白歌合戦 中国と違う新年、たぶん大きい違いがない

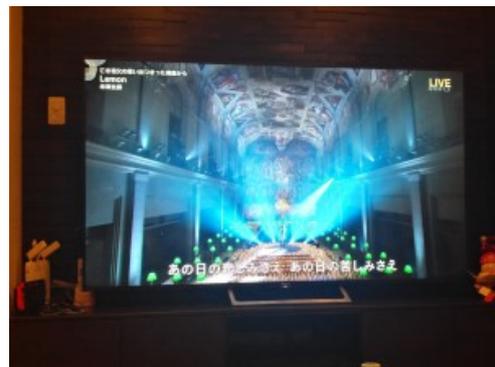
どっちでもうれしい、楽しい、忘れにくい

でも、ときどき予想どおりに進んではいけません

いいえ、たぶん僕の新年でもあの人についてのメッセージを受けた

あの子の幸せ、どうしても僕のと逆

忘れるしかないだろう？ よいお年を





## 十年間の見たもの

2019.01.12

(今月の21日、俺は、定年退職だ)と彼はそう言った

平成21年から、31年まで、ここで、寮長さんとして、10回目の高校生を見たんだ。彼ら達の笑顔 彼ら達の涙 彼ら達のいたずら 彼ら達の楽しさ 彼ら達の成長

(やっと、今回が俺の番だなあ)と思った。

色々な生徒を見た、様々な学生の物語が知っている

(この子達は先輩と言えり)と言った

ある人がパイロットになりたがりっていたが、目のせいで、なれなかった。そして、大学1年生のとき、アメリカに行って、目を治って、あそこでパイロットの免許を取って、今副パイロットになった。

ある人は有名な大学に合格して、経済学部に入った。これはご両親の思ひ方、(経済について習ったら、将来きつといい仕事ができる)と考えた。だが、2年生のとき、もう一度大学試験を受けた。今回は映画についての専門だった。この人小学校のときからずっとご両親の影響を受けて行動していたが、やっと大学のとき自分の意識を頑張り抜いた。うまく進みそうだ。

(彼ら達はたぶんそんなに優秀な人と言われないうが、俺に非常に強い印象を残った。たぶんね、あんた達の考え方がおかしいかもね、だが、自分の夢だね、夢だから、怖がらず続けてくれ。俺も定年の後、何か新たな夢を初めるつもりだから、60歳のおじいさんにを負うな。)と言った

夢を追う。いつもその言葉を言って、他人の意識によってする。他人は両親かも、先生かも、優秀なクラスメートかも、この社会かも。だんだん他人の好きな人になった。同時に、それは自分の夢と思った。

どうして?なんで私達が他人の意識に支配されなければならない?他人の希望を自分の夢をするのは夢がないのより悲しいじゃない?

だから、目を開けて、自分の元夢のために走れ。わがままと言われても。

把日文投稿翻译中文的文章

## モラル

2019.01.13

きょうケンタキで待っていたとき、急にあるおじいさんが列に割り込んだ。最初はびっくりした。そして、ちょっと怒った。すぐ落ち着いた。彼は急がなければならない理由があると思って、ぜんぜん気にしなくなった。

そのことから、何か、日本人が見たモラルの低い中国人は感じた。イメージで、中国の観光客がいつもゴミを勝手に捨てるなどのことをしているから、中国人イコールモラルの低い人になった。でも、今の観光客は本当にモラルが低くないで、むしろ、ただ日本についてあまり詳しくないのみだから、ときどき日本では常識、中国では気づかない状況になった。

もちろん中国人の悪いだが、相手の立場で見たら、本当に知らない。もし日本人がもっと冷静で優しい態度で教えてあげば、そういう問題がきっとだんだん減っていくだろう。

把日文投稿翻译中文的文章

## 一天

2019.01.28

好久没用中文了，就说说今天早上开始的暖心的事儿。

原本的早会，老班没来，换了校长，我们异常惊讶各种“牙白”“麻鸡”然后从早上开始灌鸡汤，心中要有信念，有信念才会成功。甚是感觉挺好的，没有各种例子，没有高高在上的样子，校长那高挑的身材，在讲台上笑眯眯的讲话竟然很可爱(๑•••๑)

晚上回宿舍食堂吃饭，就看到桌子上摆着三大盒铜锣烧，我以为大妈发福利来着，结果是高三毕业生给的谢礼，感谢朋友，寮长，这个宿舍，这个房间，甚至于我们这种可能脸面都没有见过的陌生人。我不知道这其中的原因，但久违的在零下11度的天里又找回了点温暖。

## 心連心

2019.01.30

(っえ、もう離れる日?) " そうですね、明日は会えないよ。"(やあ、何か悲しいなあ)" 寮母も悲しいよ。何年もここで働いて、急に君達の顔を見えないなんて..." (本当ですね。半年間はお世話になりました。ありがとうございました。)" "いいえ、劉君も体を気をつけてね" [ね、君は将来、何をしたい? ] (ええと、急に、そんな問題を聞くの? まあ、たぶん日本で働きたいかな。)[日本と中国は違うよ、そして、国の関係はよければいいけど...] (でも、そういう問題は政府の問題じゃない? 私に関係ない、関係ない。って、寮長さん言いすぎじゃない?) [ははは、そうか、じゃ、君絶対に、今の話を忘れないなあ、北海道で待ってるぞ。](それはちょっときついなあ、東京はだめ?) [知っているでしょう、お年寄り遠いところに行きたくないよ]" そだよ、寮母も" (じゃ、できるだけ...ところが、今日は布団を変わりたいですが...) [それはさよならの前に出るべき話し?! ] (ははは、何かごめんね)" ふふふ" [しょうがないなあ.....]

把日文投稿翻译中文的文章

### 元宵节的快乐一天

2019.02.19

兴冲冲的赶到札幌狸小路的一家名叫“红灯楼”的中餐馆，

红色的内饰，一排排的灯笼，循环播放的古筝曲子，无不凸现着中国的气氛，在满心的期待中我们翻开了菜谱，毕竟自东京一别好久没有吃到中国菜了。果不其然，雪白的菜谱上印着一个个大大的“セット”，我就知道又是一个没有灵魂的中餐馆。

毕竟在日本，中华料理不等于中国料理，中华料理总是缺了中国的灵魂的。譬如，饺子只有煎饺，不是单点菜品而是套餐等等。就像川菜不辣，湘菜不麻，鲁菜不咸一样，总感觉缺了点什么似的。

蓦的，我想起了地理老师在讲中国地理的时候，提到过一家在札幌的中国人开的餐馆---养元乡。宛如最后一根救命稻草一般，我们赶到了那里。闻着油烟味，听着颠勺声与火爆声交织的厨房的乐章，我知道，久违的，食指大动。

ps:总觉得日语翻译的菜名不好听，又长又直白，个人认为要不然就照搬中文另配解释，要不然就要走心的翻译一下不要什么炒菜都是“炒め”什么炖菜都是“煮込み”譬如风味茄子可以译成“独味なす”之类的，要委婉不要很直白（个人意见）





## 雪祭り

2019.02.19

北海道は本当に雪に恵まれた土地だ。雪祭りはその一つ。大きなプログラムもあるし、個人で作った作品もある。自衛隊からの雪ミクの雪像はいきいきしている。ミクのファンとしてすごく嬉しかった。そして、北海道の名産についての作品、競馬や北海道JRを代表にして、作られた。

面白いものものいっぱいだった。巨大なカップラーメン、上も濃い煙がしていた。まるで、お湯を入れたばかりおいしい本物のようだった。可愛いポケモンたちもあった。当然、ピッカチュは一番人気があるキャラクターだ。

日本製品だけでなく、中国やブラジルやフランスなどのものいっぱいある。様々な特徴を持っている上に、きれいだった。

そして、雪祭りで、初めてのライブをみた。寒かったけど、nonocの歌があったら、燃えるようになった。

やはり、雪祭りはいいなあ。きっと、もう一度来る。



把日文投稿翻译中文的文章



## 留考努力

2019.03.15

张大哥是什么神仙呀，要满分！？

鄙人不才，参加试试

最近好忙啊，又是期末，又是社团，又是演讲比赛，还有研修，但比起之前一段时间无所事事要好，就这样吧，忙着挺好证明我还活着。

### 慶祥先生英雄伝——世界史の金原先生

2019.03.15

好きな科目? 当然世界史だよ! どうして? 金原先生がいるから! 歴史を面白く説明することは珍しくないね。でも、めちゃくちゃ面白くすることは金原先生しかできないと思う。

金原さんは慶祥のどこでもいるイケメン系の先生と違って、失礼かもしれないが、普通の顔をいっている。細くない人だから、汗がいっぱい出る。そのために、日変わりタオルを頸にかかっている。そして、いつもニコニコしていて、笑いがちの先生で、北海道の寒さを温められそう。授業の時、絶対にパワーポイントなど使わなくて、世界地図も人名も書いている。だから、いつも猫の手みたいなスティックを持っている。すごく可愛い (qwq)

その上、「金原さんが演劇部の顧問か?!」まで演じることが上手だ。例えば、ユダヤ教を説明している時。

「モーセたちが聖山までエジプトの軍に追われた。絶滅の時、本当にやばいときね! (モーセ): 「ああ、だめだああ、誰か助けて! どうしよ、俺まだ美しいお嫁さんを楽しみにしているなのに、なのに...」その時! ヤハウェが: 「はい! 俺から、助けよう」 (偉い語気)」

という場合もある。

金原さんもすごく優しい人、まあ、正直、話しのスピードはまじやばい、早すぎ! その速さのおかげで、リスニングが高めました (?)

把日文投稿翻译中文的文章

### そばはなあに？

2019.04.08

寮の近くにそば伝というお店があるのが見つかった。半年、白石に住んでいたのに、今まで気づかなかった。俺、まだまだだね。

お店はめう珍しい和室のような建物だ。ただ見ても、「ここはきっと、普通のレストランと違う」と思う。めちゃ人気があって、30分ぐらい待った。メニューは印刷物じゃなくて、書くものだ。店員さんの字がきれいだね

手作りそばと野菜天ぶらを注文した。野菜天ぶらがスーパーで売られたのを食べたこともあるが、正直、あまり好きじゃない。でも、今回はぜんぜん違う食感だった。暑かったから、さらっとしたが、中身は意外に柔らかかった。それに、ナスも、れんこんも、特にかぼちゃが野菜ならではの香りがした。たぶん、それは本当の天ぶらかもと思った。

そばは相変わらずの特別のそば色かしていた。ネギとわさびを特製の汁に入れて、冷たいそばをその汁をつけて食べた。簡単な食べ方だが、自然にあじが出た。食材のももとの味を引き出すことはたぶん和食の本当の魅力と思う。だから、そのそばは和食の一種として、ちゃんとその特徴を活かしたと思う。汁も普通に見えるが、実は、ちょっと漢方の薬のあじがした。体にいいと思う。

でも、隣のお兄さんが白いそばを注文したから、びっくりした。そばが中国語の翻訳は荞麦面だと思うが、白いのは普通の麺じゃないの？と疑った。たぶん、それは翻訳の間違いだかも。

そして、食事の前に、白菜の漬物があって、食後、温かいそば茶があった。それは、本当のそばを食べるプロセスと思って、勉強になった。





やまとうたは

2019.04.20

古今和歌集假名序有一首和歌，今天上古文课遇到了，闲来无事，自己翻译了一下，肯定没有文采，请谅解

千言万语成和歌 存人心种亦留得 切心光景可高歌 鸣花莺啼惹春心 声溪蛙音骗稻年

执笔下墨惊天地 目无鬼神可塑阎

才下樱前白了头 却登东望京都城

仅以此歌，略表日常，望笑纳

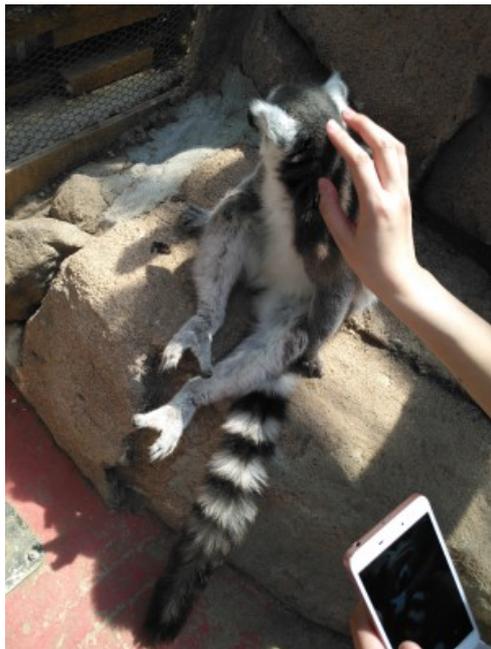
### 癒やされる動物園

2019.05.15

ゴールデンウィーク中で行った特別の動物園である。

特徴が何と聞いたら、やはり動物を見るだけでなく、大体直接に触れると答える。普段見える小さい子犬やうわざだけでなく、猿もゴールデン色の蛇も凜々しい鷹も触れる。

もふもふのものは本当に心を沈ませて、癒やされる。だが、面对面に触れるのに、何も無い空気に何か壁のように立てている。生きるものとして存在している動物達は、いくら自由にみえても、ただ人に縛られる”もの”である。



把日文投稿翻译中文的文章

### よさこい祭り

2019.06.09

ちょうど用事会って、大通り公園にきた、よさこいという祭りがあるのを続いた。

みんなよさこいという北海道伝統的な踊りが知りますか。確かにかつて、魚業の豊かのようにそういうお祭りを行われて、踊ったり、歌ったりするのである。

きょう見たのにびっくりした。その踊りは驚くほどの生命力がある。子供やお年寄りにも、男や女にも関係なく、誰でも盛り上げられる、楽しめるおどりだ。正直、私はダンスとかにあまり興味が無いほうだった。たぶんあるおじさんがマイクでアイヌ語で「ドゥヒイショウ」と呼んだとき、たぶん、みんな極めの大声で「ヨッサ」と呼んだとき、心が惹かれた。初めて、真面目に踊りというものに面白いと思った。

多くは言わない、踊りはまだやっているから、見に行くわー





### 褒められた

2019.06.18

今朝、前のやしろさんが急に行った「リュウくんは通訳者になりたいの？」

「別に、なんで、突然？」

「いや、なんかきのう野球を見て、ファイターズの台湾の人のそばの通訳者は日本語やばかった！絶対リュウくんのほうが上手だよ！」

「...」 そうか、そうかと思って、あの通訳者の日本語、どれほどやばいかなあと、ちょっと興味あった。

ついに、昼ご飯で、向こうの山田もそのような会話をした。私は確かにきょうめちゃくちゃ褒められた。あの知らない通訳者のおかげで、うん、あざす！

### 一番目のさよなら

2019.06.24

いよいよ、別れに時期になっている。私にとって、一番目はホストファミリーとのだ。

「しょうさん、暇ですか、髪また長くなったから、切ってもらえる？」と私はお願いした。切っていた時、ゆうさんも美容室にきつた、昼ご飯がどこかなあって、話し合った。笑ったり、話したりしている。まるで、10ヶ月前私がきつたばかりの時のようだ。全然別れる気がしなかった。

昼は結局パスタにした。ゆうさんは相変わらずようくんのことばかり言って、また「ようくんって知っている」と私に聞いた。「知っているよ。だって、大川さんが百回以上行ったんじゃない」そう、私に来るたびに、ほぼようくんの話ばかり言ったが、自分が覚えていないけど、流石にすでに私の頭にぎゅっと入った。まあ、それも大川さんの優しさだと思うよ。ようくんというひとは心連心の先輩だよ！今までもずっと連絡し、たまに北海道のこっちに来る。

夜になった。本当に別れのときだ。ロビーでいろいろ話した。でも、一番大切なのは

「きつと、北海道に戻るわ。再来年、日本の大学に入るから！」

「またきつてね。再来年まで待ってるよ。」

それで、帰って来た。

今勉強に行くわ。一生忘れないホストファミリーのおばさんとの約束を守らなきゃ...

把日文投稿翻译中文的文章

「卒業」

2019.07.04

最後、校長先生とお話しになった。まだ覚えている、去年の9月で、同じ校長室で、挨拶していました。時間が速いと思いながら、話し合った。でも、心はありがたい気持ちでいっぱいになった。校長先生も、担任の先生も、世界史の先生も、国語の先生も、GHI組のみなさんも、誰でも素晴らしい人だと思う。急に、時間に恨みを生んだ。好きな人との時間が早すぎたのせいで。



把日文投稿翻译中文的文章

### 第二番目のさよなら

2019.07.07

第二番目はクラスメートとの送別会、全員ではないけど、同じ文系の友達たちが結構きつた。めちゃくちゃ嬉しかった。いつも他の人を大切に使うが、たまに他の人に大切にされる感じは悪くないよ。

リュウ君の送別会、つまりリュウ別会、は送別会なのに、あまり悲しい気がしなかった。別にみんな思いやりのないのではなく、まだ一週間あるかなあと思った。それでも、やはり私はずっと楽天の様子から、最後まで、みんなの心にリュウが泣いているふりを残したくない。ずっと笑っているのは私、自分の笑いを友達の支えにしたい。

いろいろ言ったけど、やはりもっともっとみんなといたい。今は無理だけど、一年後二年後、また東大で会える野望に向け、頑張ると約束してた。



把日文投稿翻译中文的文章